

Đức tạm đình chỉ “Quan hệ đối tác chiến lược với Việt Nam”

Cách đây vài phút, vừa báo tin để quý vị và ACE biết chính phủ Đức trực xuất thêm một nhân viên ngoại giao tại Sứ quán Việt Nam ở Bá Linh thì nay chúng tôi nhận được bản thông tin báo chí chính thức (Pressemitteilung) của Bộ ngoại giao Đức, trong đó chính phủ CHLB Đức đã chính thức đình chỉ „Quan hệ đối tác chiến lược với Việt Nam“

Xin trích trong bản thông tin báo chí của Bộ ngoại giao Đức đoạn sau:

„Vi Việt Nam cho đến nay hoàn toàn không đáp ứng gì các lời yêu cầu của chúng tôi, không nhận đã vi phạm luật pháp và phản bội lòng tin, nên chúng tôi buộc phải có thêm những biện pháp khác. Bởi thế ngày hôm qua trong một cuộc nói chuyện với Đại sứ Việt Nam tại Bộ Ngoại giao Đức chúng tôi đã thông báo cho phía Việt Nam hay rằng Quan hệ đối tác chiến lược với Việt Nam tạm thời bị đình chỉ.“ (Da Vietnam unseren Forderungen bisher in keiner Weise nachgekommen ist, den Rechts- und Vertrauensbruch bisher nicht als solchen anerkannt hat, sehen wir uns gezwungen, weitere Konsequenzen zu ziehen. Wir haben daher der vietnamesischen Seite gestern in einem Gespräch mit dem vietnamesischen Botschafter im Auswärtigen Amt mitgeteilt, dass die Strategische Partnerschaft mit Vietnam vorübergehend ausgesetzt wird.)

Trong bức thư của Diễn đàn Việt Nam 21 (ĐĐVN21) gửi Ngoại trưởng Đức Sigmar Gabriel ngày 30.08.2017, chúng tôi đã đề nghị với bộ ngoại giao Đức duyệt xét lại các thỏa ước CHLB Đức đã ký kết với Việt Nam trong đó có thỏa ước quan hệ „Đối tác chiến lược, giữa Đức và Việt Nam“.

ĐĐVN21 viết: *„ Chính quyền liên bang nên duyệt xét lại các thỏa ước quan hệ „Đối tác chiến lược, giữa Đức và Việt Nam“, „Đôi thoại Đức-Việt về Nhà nước pháp quyền“ và đặc biệt bản „Tuyên bố Hà Nội“ ký kết vào năm 2011 giữa bà thủ tướng liên bang Merkel và Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng đề ra mục đích tăng cường các quan hệ chính trị, kinh tế, văn hóa và chính sách viện trợ phát triển. Tất cả đang trở thành trò hề khi Hà Nội một mặt muốn tăng cường quan hệ chính trị với Bá Linh, mặt khác lại vi phạm trắng trợn luật pháp Đức qua vụ bắt cóc ở Bá Linh.“*

Dường như đề nghị của ĐĐVN21 phù hợp với chính sách của ngoại trưởng Đức đối với Việt Nam trong trường hợp này.

Xin quý vị và ACE (ở Đức) đọc thêm chi tiết bản thông tin báo chí của Bộ ngoại giao Đức phía dưới.

Sẽ xin chuyển đến quý vị và ACE ở ngoài nước Đức bản tiếng Việt sau khi hoàn thành.

Kính

Duong Hong-An

www.vietnam21.info

Diễn Đàn Việt Nam 21

Dr. Hong-An Duong
Email:forumvietnam21@googlemail.com
www.vietnam21.info

**Kính gửi
Ông Bộ trưởng ngoại giao
Sigmar Gabriel**

**Bộ Ngoại giao
11013 Berlin**

30.08.2017

Những vi phạm của Việt nam đối với luật pháp Đức.

Kính thưa ông Bộ trưởng,

Người Việt Nam đã quen những chuyện thường xuyên xảy ra trong nước, cảnh sát mặc quân phục hay giả dạng dân sự bắt cóc, bắt bớ các nhà hoạt động nhân quyền, phê bình chế độ và khác biệt chính kiến. Ngay trong lúc có cuộc viếng thăm của các nguyên thủ quốc gia ngoại quốc, những nhà đối kháng chế độ cũng thường bị bắt dẫn đi, giam giữ ở một nơi bí mật cho đến khi vị quốc khách rời khỏi Việt Nam.

Chế độ Hà Nội rõ ràng đã lẫn lộn thủ đô Đức với thủ đô Việt nam trong vụ bắt cóc một cán bộ của Đảng cộng sản Việt Nam (ĐCSVN) ngay giữa thành phố Bá Linh. Hà Nội đã cho tình báo hoạt động ở Bá Linh như một vùng vô pháp luật và bắt cóc Trinh Xuân Thanh, một đảng viên bị thất sủng. Đây là một sự kiện chưa từng thấy ở thế kỷ 21. Qua hành vi này Hà Nội đã cho thấy rõ bộ mặt thật của một chế độ chuyên chế không tôn trọng phép tắc của các nền dân chủ tây phương.

Trường hợp này cũng làm lộ chân tướng giới cầm quyền ở Hà Nội đang theo dõi và truy lùng những người phê bình chế độ sống ở nước ngoài. Cộng đồng người Việt tại Đức hiện nay cảm thấy nhiều bất an vì các hoạt động của tình báo Việt Nam. Đáng lo hơn nữa là việc Hồ.N.T., một nhân viên người Việt của Sở di dân và tị nạn liên bang (BAMF) hoạt động tuyên truyền cho chính quyền Hà Nội, bị nghi ngờ do công việc của ông ta tại sở Liên bang có thể do thám theo dõi đồng hương. Mọi người Việt có ý chống chế độ, bất kể là người hợp tác lao động trước đây, cựu thuyền nhân, doanh nhân hay sinh viên đều cảm thấy nguy cơ có thể bị bắt cóc hoặc bị đe dọa. Hơn bao giờ hết người Việt tại Cộng hòa liên bang Đức và cả người Đức gốc Việt rất cần sự bảo vệ của các cơ quan nhà nước Đức. Vì vậy chúng tôi rất hy vọng chính quyền liên bang hãy bằng mọi cách có biện pháp ngăn cản những vụ bắt cóc tương tự như đã xảy ra vào tháng bảy tại Bá Linh.

Chúng tôi hoan nghênh và cảm ơn ông về những biện pháp của quý Bộ như triệu tập Đại sứ Việt Nam Đoàn Xuân Hưng, trục xuất một viên chức của tòa đại sứ phụ trách tình báo, đòi hỏi Hà Nội phải để người bị bắt cóc trở về Đức, cũng như viện Công tố liên bang đã bắt giam một người Việt ở Cộng hòa Tiệp liên hệ đến vụ bắt cóc.

Đến nay Hà Nội đã không đáp ứng những yêu cầu của chính quyền Đức ngoài tuyên bố „chúng tôi lây làm tiếc về việc trục xuất một viên chức của tòa đại sứ“. Theo các tin báo chí, chính quyền Việt Nam đã hành xử theo lời khuyên của nhân viên sở di dân và tị nạn liên bang Hồ. N. T., nay đã bị sa thải, là trì hoãn trả lời và kiên nhẫn chờ đợi đến sau cuộc bầu cử quốc hội sẽ có chính quyền liên bang mới, lúc đó mọi vấn đề sẽ tự giải tỏa. Hà Nội cũng tính toán khả năng Bộ Ngoại giao Đức sẽ có nhân sự mới.

Qua lối ứng xử này của Hà Nội, chúng tôi cho rằng thay đổi quan điểm trong bang giao Đức-Việt là cần thiết. Thái độ trước đây đặt trọng tâm vào lãnh vực kinh tế, tránh phê bình Việt Nam nay phải được thay thế bằng một đường lối phát ngôn thẳng thắn trong các đề tài nhà nước pháp quyền, nhân quyền, tị nạn tham nhũng. Chính quyền liên bang nên duyệt xét lại các thỏa ước quan hệ „Đối tác chiến lược, giữa Đức và Việt Nam“, „Đối thoại Đức-Việt về Nhà nước pháp quyền“ và đặc biệt bản „Tuyên bố Hà Nội“ ký kết vào năm 2011 giữa bà thủ tướng liên bang Merkel và Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng đề ra mục đích tăng cường các quan hệ chính trị, kinh tế, văn hóa và chính sách viện trợ phát triển. Tất cả đang trở thành trò hề khi Hà Nội một mặt muốn tăng cường quan hệ chính trị với Bá Linh, mặt khác lại vi phạm trắng trợn luật pháp Đức qua vụ bắt cóc ở Bá Linh.

Từ những vụ Hà Nội vi phạm luật pháp Đức, một thành viên của Liên minh Âu châu, cả Hiệp định Thương mại Tự do giữa Việt Nam và Liên minh châu Âu (Hiệp định EVFTA) cũng cần được duyệt xét lại. Quy định chất lượng sản phẩm, tuân thủ tiêu chuẩn nguồn gốc sản phẩm, bản quyền phát minh, quy luật cạnh tranh, nguyên tắc tính bền vững và tiêu chuẩn môi trường là các điều kiện tiên quyết cho sự thành công trong quan hệ thương mại với Liên minh Âu châu .Tuy nhiên vẫn có mối hoài nghi là liệu chế độ Hà Nội có đủ khả năng hay thực có muốn đáp ứng những đòi hỏi của Hiệp định EVFTA hay không ?

Khi giao tế với những „đối tác“ nhiều thủ thuật, mưu mẹo như Hà Nội thì khả năng hủy bỏ hợp đồng đối tác cũng như các thỏa ước nên cần được cân nhắc xem xét lại.

Theo ý kiến chúng tôi, sự tham dự của Liên minh Âu châu tại Hội nghị hợp tác kinh tế Á châu-Thái Bình Dương (APEC) tại Đà Nẵng vào tháng 11.2017 cũng là một câu hỏi cần được đặt ra và xét lại. Khi Việt Nam khinh thường chủ quyền một quốc gia hội viên của Liên minh Âu châu, chối cãi đã vi phạm luật pháp của một quốc gia hội viên Liên minh, bắt và kết án tù nhiều năm những nhà hoạt động dân chủ và đàn áp tự do báo chí, tư tưởng và tôn giáo thì việc Liên minh Âu châu không nên tham gia Hội nghị APEC không phải là một đòi hỏi quá đáng.

Kính thưa Ông Bộ trưởng

Chúng tôi rất hy vọng những nguyện vọng của chúng tôi sẽ được Ông lắng nghe và quan tâm đến.

Thành thật cảm ơn Ông và xin gửi đến Ông lời chào

Trân trọng

TS Dương Hồng Ân
Điều hợp viên „Diễn Đàn Việt Nam 21“

<http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Infoservice/Presse/Meldungen/2017/170922-Vietnam.html?nn=382590>

Pressemitteilung

Sprecher des Auswärtigen Amts zu neuen Entwicklungen im Fall Trinh Xuan Thanh

Erscheinungsdatum

22.09.2017

Ein Sprecher des Auswärtigen Amts sagte anlässlich neuer Entwicklungen im Fall des in Berlin entführten Vietnamesen Trinh Xuan Thanh heute (22.09.):

Zitat

Wir haben bereits direkt nach Bekanntwerden der Tat deutlich gemacht, dass die Entführung auf deutschem Boden völlig inakzeptabel ist. Für diese Entführung gibt es klare Belege, die zu gegebener Zeit der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Der Generalbundesanwalt hat am 10. August die Ermittlungen übernommen. Diese sind noch nicht abgeschlossen.

Bei der Entführung handelte es sich um einen eklatanten Verstoß gegen deutsches Recht und gegen das Völkerrecht. Dies dulden wir unter keinen Umständen.

Mit der Ausweisung des nachrichtendienstlichen Leiters an der vietnamesischen Botschaft hatten wir bereits erste deutliche Konsequenzen gezogen. Wir haben der vietnamesischen Regierung unsere Forderungen mehrfach unmissverständlich mitgeteilt und klar gemacht, dass wir uns vorbehalten, weitere Maßnahmen zu ergreifen.

Unserer Forderung einer Entschuldigung verbunden mit der Zusicherung, dass Rechtsbrüche in dieser Art in Zukunft unterbleiben, ist die vietnamesische Regierung bisher nicht nachgekommen. Genauso wenig hat uns Vietnam zugesichert, die Verantwortlichen zur Rechenschaft zu ziehen.

Wir haben Forderungen um Trinh Xuan Thanh gestellt, darunter ein rechtsstaatliches Verfahren für Trinh Xuan Thanh, das internationale Beobachter einschließt.

Da Vietnam unseren Forderungen bisher in keiner Weise nachgekommen ist, den Rechts- und Vertrauensbruch bisher nicht als solchen anerkannt hat, sehen wir uns gezwungen, weitere Konsequenzen zu ziehen. Wir haben daher der vietnamesischen Seite gestern in einem Gespräch mit dem vietnamesischen Botschafter im Auswärtigen Amt mitgeteilt, dass die Strategische Partnerschaft mit Vietnam vorübergehend ausgesetzt wird. Daneben haben wir einen weiteren Mitarbeiter der vietnamesischen Botschaft ausgewiesen. Er hat nun 4 Wochen Zeit mit seiner Familie Deutschland zu verlassen.

Wir erwarten von Vietnam, dass es unseren Forderungen nachkommt.

Die vietnamesische Seite weiß, wie sie das bilaterale Verhältnis wieder herstellen kann, wie sie den Vertrauens- und Rechtsbruch wiedergutmachen kann.